

UMOWA Nr 15/2022
O WYKONANIE USŁUGI

zawarta w dniu w Kędzierzynie-Koźlu

pomiędzy:

Gminą Kędzierzyn-Koźle z siedzibą w Kędzierzynie-Koźlu przy ul. Grzegorza Piramowicza 32, NIP: 7492055601, reprezentowaną przez:

Prezydenta Miasta Kędzierzyn-Koźle – Sabinę Nowosielską,
zwaną dalej "**Zamawiający**"

a

Stowarzyszeniem Wspierania Inicjatyw Oświatowo-Wychowawczych im. Teresy Kras z siedzibą w Lublinie, wpisanym do Rejestru Stowarzyszeń Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku, VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, KRS nr 0000021258, NIP: 7122355067, REGON: 430833827, zwanym dalej „**Wykonawcą**”, reprezentowanym przez:

Katarzynę Hryniewicz - Prezesa Zarządu

W oparciu o ogłoszenie konkursu ofert zatwierdzonego Zarządzeniem Nr 1953/PMS/2022 Prezydenta Miasta Kędzierzyn-Koźle z dnia 26 maja 2022 r. rozstrzygniętego na podstawie zatwierdzonego protokołu z dnia 28.06.2022 r.

§ 1.

1. Na podstawie złożonej w postępowaniu oferty Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania:

Zorganizowanie i przeprowadzenie kolonii letniej z programem profilaktycznym (alkohol, środki psychoaktywne, przemoc) dla dzieci i młodzieży z terenu Gminy Kędzierzyn-Koźle w okresie wakacji (lipiec-sierpień 2022 r.)

2. W ramach wykonania przedmiotu niniejszej umowy Wykonawca jest zobowiązany do:
 - 1) zorganizowania i przeprowadzenia w okresie **04-17.07.2022 r.** wypoczynku. Ze względu na podział wiekowy uczestników Wykonawca zorganizuje grupę dla dzieci starszych (12-16 lat) i grupę dla dzieci młodszych (7-11 lat);
 - 2) zapewnienia wyżywienia w ilości 4 posiłków dziennie (śniadanie, obiad, podwieczorek, kolacja). Pierwszy posiłek (obiad) w dniu przyjazdu a ostatni posiłek (obiad) w dniu powrotu. Wykonawca zapewni także suchy prowiant na drogę powrotną. Wykonawca zapewni stały dostęp do napojów (woda, soki, herbata, kompot), w tym także w czasie podróży dzieci na kolonię letnią i z kolonii letniej;
 - 3) zorganizowania dla dzieci w grupach wiekowych 7-11 lat i 12-16 lat zajęć obejmujących elementy profilaktyki uzależnienia od alkoholu, środków psychoaktywnych oraz przemocy,

którego dokumentacja powinna zostać przekazana Zamawiającemu po zakończeniu realizacji zadania, wraz ze sprawozdaniem.

Program profilaktyczny (alkohol, środki psychoaktywne, przemoc) powinien być dopasowany do wieku dzieci, a informacje o problemach powinny być rzeczowe (odwoływanie się do emocji i straszenie jest niedopuszczalne). Program powinien motywować do podejmowania konstruktywnych postanowień osobistych, kształtować postawę asertywną i umiejętności społeczne. Powinien opierać się na koncepcji czynników chroniących, takich jak silna więź rodzinna, miłość, przyjaźń, zainteresowanie nauką, zakorzenienie w tradycji, konstruktywna grupa rówieśnicza.

Zajęcia powinny być prowadzone przez osoby legitymujące się posiadaniem specjalistycznych kwalifikacji zawodowych (np. szkolenia potwierdzone zaświadczeniem, certyfikat socjoterapeutyczny).

- 4) zapewnienia i zrealizowania w trakcie trwania wycieczki programu zajęć rekreacyjno-sportowych. Program ten powinien obejmować w trakcie jednego turnusu, co najmniej:
 - a) zorganizowanie min. 2 wycieczek całodniowych,
 - b) zorganizowanie min. 3 zawodów sportowych,
 - c) zorganizowanie minimum 3 innych atrakcji kulturalnych np. dyskoteki, konkursy, spotkania itp.;
- 5) zapewnienia **dowozu dzieci z Kędzierzyna-Koźła do miejsca organizacji wycieczki i z powrotem**, środkiem transportu przystosowanym do przewozu dzieci, przy czym odjazd dzieci na wycieczkę odbędzie się w godzinach przedpołudniowych w pierwszym dniu, a powrót w godzinach popołudniowych w ostatnim dniu terminu wskazanego w ofercie. Wykonawca **najpóźniej na cztery dni przed rozpoczęciem wycieczki** poinformuje Zamawiającego o dokładnej godzinie wyjazdu i powrotu oraz wyznaczy osobę odpowiedzialną za prawidłową odprawę uczestników wycieczki, która winna być obecna na miejscu odprawy. Wykonawca zobowiązany jest do sporządzenia **protokołu z odprawy** uczestników na wycieczkę i przekazania go przed wyjazdem pracownikowi Urzędu Miasta obecnemu przy odprawie (załącznik nr 3 do umowy);
- 6) zapewnienia opieki nad dziećmi ze strony kadry wychowawczej (wychowawców, kierownik wycieczki), przy czym na kolonii letniej obecny jest stale **kierownik wycieczki** (legitymujący się kwalifikacjami o których mowa w art. 92p ust. 1 ustawy o systemie oświaty (Dz. U. z 2021 r. poz.1915 z późn. zm.); oraz wychowawcy, przy czym:
 - a) **wychowawca w grupie dzieci w wieku 7-11 lat**, (powinien legitymować się kwalifikacjami o których mowa w art. 92p ustawy o systemie oświaty (Dz. U. z 2021 r. poz.1915 z późn. zm.), przy czym każdy wychowawca powinien posiadać **przynajmniej trzyletnie doświadczenie w ciągłej pracy z dziećmi i młodzieżą i aktualnie pracować z dziećmi i młodzieżą**),
 - b) **wychowawca w grupie dzieci w wieku 12-16 lat** (powinien legitymować się kwalifikacjami o których mowa w art. 92p ustawy o systemie oświaty (Dz. U. z 2021 r. poz.1915 z późn. zm.), przy czym każdy wychowawca powinien posiadać **przynajmniej trzyletnie doświadczenie w ciągłej pracy z dziećmi i młodzieżą i aktualnie pracować z dziećmi i młodzieżą**),
 - c) **wychowawca posiadający kwalifikacje do prowadzenia zajęć profilaktycznych** (alkohol, środki psychoaktywne, przemoc) z dziećmi, przy czym każdy wychowawca powinien posiadać **przynajmniej trzyletnie doświadczenie** w ciągłej pracy z dziećmi i młodzieżą **i aktualnie pracować z dziećmi i młodzieżą**),
 - d) **wychowawca posiadający kwalifikacje do prowadzenia zajęć rekreacyjno-sportowych z dziećmi**, przy czym każdy wychowawca powinien posiadać **przynajmniej trzyletnie doświadczenie** w ciągłej pracy z dziećmi i młodzieżą **i aktualnie pracować z dziećmi i młodzieżą**).

Wykonawca niezwłocznie (tj. **do 3 dni**) powiadomi Gminę o każdej zmianie kadry z przyczyn niezależnych od Wykonawcy, przedkładając jednocześnie wszystkie określone w warunkach

osobowych dokumenty celem ich weryfikacji oraz akceptacji przez Zamawiającego;

Ilość wychowawców w danej grupie należy dostosować do liczebności grupy zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 21 maja 2001 r. w sprawie ramowych statutów publicznego przedszkola oraz publicznych szkół.

- 7) Zapewnienia dostępności architektonicznej, cyfrowej oraz informacyjno-komunikacyjnej osobom ze szczególnymi potrzebami co najmniej w zakresie określonym przez minimalne wymagania, o których mowa w art. 6 bądź 7 ustawy z dnia 19 lipca 2019 r. o zapewnianiu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami (Dz. U. z 2020 r. poz. 1062, z późn. zm.);
 - 8) zapewnienia stałej opieki medycznej ze strony **pielęgniarki lub ratownika medycznego stale znajdujących się na terenie ośrodka, w którym odbywa się kolonia letnia realizowana na zlecenie Gminy Kędzierzyn-Koźle**;
 - 8a) zawarcia umowy z pielęgniarką lub ratownikiem medycznym oraz przedłożenia jej Zamawiającemu 3 dni przed rozpoczęciem realizacji zadania umowy;
 - 9) zapewnienia **podstawowego zestawu leków** i innych środków pomocy doraźnej będących pod nadzorem pielęgniarki lub ratownika medycznego;
 - 10) zapewnienia opieki medycznej ze strony **dochodzącego lekarza, z którym zostanie zawarta umowa na opiekę lekarską podczas kolonii letniej**;
 - 10a) zawarcia umowy z dochodzącym lekarzem oraz przedłożenia jej Zamawiającemu 3 dni przed rozpoczęciem realizacji zadania umowy;
 - 11) **zapewnienia ubezpieczenia** dzieci (czas przejazdu i trwania turnusu) od następstw nieszczęśliwych wypadków.
 - 12) **Przedłożenia na zakończenie kolonii letniej sprawozdania obejmującego: sprawozdanie z prowadzonego programu profilaktycznego, sprawozdanie z programu sportowo-rekreacyjnego, dokumentację medyczną opieki pielęgniarskiej, sprawozdanie kierownika kolonii letniej z przebiegu całego wypoczynku, dzienniki zajęć każdej z grup, wypełnione karty kwalifikacyjne uczestników.**
3. Budynek, w którym będzie prowadzony wypoczynek, powinien być **murowany**. Jadalnia wraz z zapleczem kuchennym usytuowana powinna być na terenie obiektu kolonijnego. Zamawiający nie dopuszcza możliwości żywienia dzieci w formie cateringu. W budynku powinna znajdować się dodatkowa sala (świetlica), w której będą prowadzone zajęcia z dziećmi. Pokoje maksymalnie czteroosobowe, **z łazienkami** z natryskiem (prysznic) przy każdym pokoju, z dostępem do ciepłej i zimnej wody przez całą dobę. Pokoje wyposażone w łóżka lub tapczany z pościelą i kocem, oddzielne dla każdego dziecka zakwaterowanego w pokoju. Zamawiający nie dopuszcza łóżek piętrowych. Izolatki oddzielne dla chłopców i dziewcząt z wydzielonymi łazienkami.
4. Przed podpisaniem umowy Zamawiający zastrzega sobie prawo wizytacji obiektu.

§ 2.

Kolonia letnia prowadzona będzie:

- w **Ośrodku wypoczynkowym „U Józefa” ul. Kościuszki 71b, 34-520 Poronin.**

Charakterystyka obiektu zawarta jest w dokumentacji stanowiącej załącznik do oferty.

§ 3.

1. Umowę zawiera się na czas **od daty jej zawarcia do dnia 17.07.2022 r.**
2. Wypoczynek odbędzie się w okresie: od 04.07.2022 r. do 17.07.2022 r.;

3. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy z należytą starannością, zgodnie z obowiązującymi przepisami, normami technicznymi, standardami, etyką zawodową oraz postanowieniami niniejszej umowy.
4. W przypadku, gdy Wykonawca będzie realizował usługi objęte niniejszą umową bez należytej staranności, niezgodnie z obowiązującymi przepisami, normami technicznymi, zasadami BHP, niezgodnie z postanowieniami niniejszej umowy lub niezgodnie z warunkami przedłożonej oferty Zamawiający ma prawo:
 - 1) nakazać Wykonawcy zaprzestanie wykonywania usług z obowiązkiem dowozu uczestników wycieczki do Kędzierzyna-Koźła, bez prawa do wynagrodzenia;
 - 2) odstąpić od umowy z winy Wykonawcy,
 - 3) potrącić z wynagrodzenia Wykonawcy należności z tytułu kar umownych;
5. Zamawiający sprawuje kontrolę prawidłowości wykonania usługi przez Wykonawcę zgodnie z zawartą umową. Utrudnianie bądź uniemożliwianie kontroli, a także negatywny jej wynik mogą stanowić podstawę do odstąpienia od umowy przez Zamawiającego.
6. W ramach kontroli, o której mowa w § 3 ust. 6 upoważnieni pracownicy Zamawiającego mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonania usługi, oraz żądać udzielenia ustnych lub pisemnych informacji dotyczących wykonania usługi. Ponadto, wykonawca na żądanie kontrolującego jest zobowiązany dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji w terminie określonym przez kontrolującego.
7. Zamawiający ma prawo do bezpośredniego kontaktu z dziećmi podczas wycieczki osobiście oraz w formie telefonicznej oraz kontaktu z wychowawcą lub kierownikiem wycieczki.
8. Kontrolę Zamawiający sprawuje bez zapowiedzi, a w przypadku konieczności kontroli dwudniowej koszty noclegu osób kontrolujących ponosi Wykonawca.
9. Protokół kontroli stanowi wewnętrzny dokument Gminy Kędzierzyn-Koźle i zawiera on wszystkie informacje zgromadzone przez osoby kontrolujące w trakcie trwania kontroli.
10. **Wykonawca zobowiązuje się do poinformowania kadry kolonii letniej o obowiązku przeliczenia dzieci wspólnie z pracownikami Urzędu Miasta w dniu wyjazdu oraz w dniu przyjazdu.**

§ 4.

1. **Do realizacji i rozliczenia** niniejszej umowy, a także do kontaktów z Wykonawcą, Zamawiający ustanawia:

Wydział Polityki Mieszkaniowej Spraw Socjalnych i Zdrowia - w osobach:

- 1) **Agnieszki Stein** - Zastępcy Kierownika Wydziału UM
tel. 77 40-34-492, e-mail: agnieszka.stein@kedzierzynkozle.pl
- 2) **Magdaleny Sławińskiej-Duk** - Inspektora Wydziału UM
tel. 77 40-50-317, e-mail: magdalena.duk@kedzierzynkozle.pl
- 3) **Justyny Góralskiej** – Referenta Wydziału UM
tel. 77 40-50-324, e-mail: justyna.goralska@kedzierzynkozle.pl

2. **Do kontaktów z Zamawiającym Wykonawca ustanawia:.....**

§ 5.

1. Wynagrodzenie **Wykonawcy**, zgodnie ze złożoną ofertą, ustala się na kwotę **2.115,00 zł brutto** (słownie: dwa tysiące sto piętnaście złotych 0/00) za uczestnictwo 1 osoby. Wynagrodzenie to jest wynagrodzeniem ryczałtowym brutto.

2. Maksymalną nominalną wartość umowy ustala się na:
kwotę brutto: 63.450,00
(słownie: sześćdziesiąt trzy tysiące czterysta pięćdziesiąt złotych 0/00)
3. Wynagrodzenie umowne przysługujące Wykonawcy (rozliczenie umowy) stanowić będzie iloczyn liczby dzieci uczestniczących w wypoczynku i stawki określonej w ust. 1.
4. Rozliczanie z wykonanych usług odbywać się będzie po całkowitym zakończeniu wypoczynku i przedłożeniu dokumentów wymaganych w § 1 ust. 2.
5. Wysokość wynagrodzenia Wykonawcy **nie może przekraczać** wysokości środków budżetowych przyznanych na ten cel w roku **2022**.
6. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 7 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
7. W przypadku, o którym mowa w ust. 5 i 6, Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
8. Wykonawca **nie może dokonywać cesji** wierzytelności z niniejszej umowy na osoby trzecie.

§ 6.

Do należytego wykonania przedmiotu umowy strony ustalają następujące warunki szczegółowe:

1. Obowiązki Zamawiającego:
 - 1) przekazania wykonawcy najpóźniej na trzy dni przed rozpoczęciem wypoczynku listy uczestników;
 - 2) przekazania wypełnionych kart kwalifikacyjnych wszystkich dzieci skierowanych na wypoczynek;
 - 3) pouczenia dzieci o obowiązku przestrzegania podczas wypoczynku jego regulaminu, zasad bezpieczeństwa p. poz., zasad bezpiecznego poruszania się po drogach.
2. Obowiązki Wykonawcy:
 - 1) **wykonawca na 5 dni przed wyjazdem uczestników wypoczynku przedłoży Zamawiającemu do wglądu ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków uczestników wypoczynku na czas transportu i pobytu;**
 - 2) wykonawca zapewni wykonanie przedmiotu umowy z należytą starannością, zgodnie z obowiązującymi przepisami, standardami, etyką zawodową oraz postanowieniami niniejszej umowy, w tym zrealizuje załączone do oferty programy: profilaktyczny i rekreacyjno-sportowy;
 - 3) wykonawca przedmiotu zamówienia zapewnia opiekę medyczną ze strony stałej pielęgniarki lub ratownika medycznego i dochodzącego lekarza oraz podstawowy zestaw leków i innych środków pomocy doraźnej;
 - 4) **o nagłych przypadkach dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa dzieci Wykonawca powiadomi zamawiającego w formie telefonicznej i mailowej w ciągu 12 godzin natomiast rodziców/opiekunów dziecka niezwłocznie od powzięcia wiadomości na dowód czego kierownik kolonii letniej sporządzi notatkę służbową będącą częścią dokumentacji medycznej prowadzonej na kolonii letniej;**
 - 5) **wykonawca na 3 dni przed wyjazdem uczestników wypoczynku przedłoży Zamawiającemu kserokopię umowy zawartej z lekarzem dochodzącym w przedmiocie opieki lekarskiej na czas trwania kolonii letniej;**
 - 6) **wykonawca na 3 dni przed wyjazdem uczestników wypoczynku przedłoży Zamawiającemu kserokopię umowy zawartej z pielęgniarką lub ratownikiem medycznym w przedmiocie stałej opieki medycznej na czas trwania kolonii letniej;**

- 7) wykonawca niezwłocznie do 24 godzin powiadomi w formie telefonicznej i mailowej Zamawiającego o każdej zmianie kadry z przyczyn niezależnych od Wykonawcy, przedkładając w ciągu 3 dni wszystkie określone w warunkach osobowych dokumenty celem ich weryfikacji oraz akceptacji przez Zamawiającego;
- 8) o wszelkich zamiarach przekwaterowaniach dzieci i młodzieży w inne miejsce niż wskazano w ofercie Wykonawca zobowiązany jest powiadomić Zamawiającego i uzyskać jego zgodę na takie przekwaterowanie na piśmie. Po uzyskaniu omawianej zgody zobowiązany jest do powiadomienia rodziców;
- 9) zamawiający nie ponosi odpowiedzialności finansowej za szkody spowodowane przez uczestników w trakcie trwania wypoczynku.

§ 7.

1. Wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy zostanie wypłacone po zakończeniu wypoczynku oraz dostarczeniu sprawozdania z jego realizacji, wraz z dokumentacją: tj. dokumentacją zajęć profilaktycznych (alkohol, środki psychoaktywne, przemoc), dokumentacją realizacji zadań zgodnych z ofertą (w tym realizacji programu sportowo-rekreacyjnego), kserokopii dzienników poszczególnych grup, kserokopii dokumentacji medycznej prowadzonej przez pielęgniarkę lub ratownika medycznego.
2. Rozliczanie przedmiotu umowy nastąpi na podstawie jednorazowej faktury za wykonanie zadania, **wystawionej i dostarczanej do Zamawiającego nie później niż do 14-tego dnia po zakończonego kolonii letniej.**
3. Podstawę do wystawienia faktury stanowić będzie potwierdzony przez Zamawiającego **protokół wykonania usługi wystawiony przez Wykonawcę a zatwierdzony przez Zamawiającego.**
4. **Niespełnienie wymogu w zakresie terminu dostarczenia faktury określonego w ust.2 niniejszego paragrafu umowy uprawnia Zamawiającego do naliczenia Wykonawcy kar umownych określonych w § 8.**
5. Zapłata faktur przez Zamawiającego nastąpi do 21 dni od daty ich otrzymania.
6. Należność za wykonane usługi Zamawiający ureguluje przelewem na konto Wykonawcy wskazane na fakturze.
7. Zamawiający informuje, że faktury za realizację przedmiotu umowy należy wystawiać na:

**Nabywca: Gmina Kędzierzyn-Koźle
ul. Piramowicza 32
47-200 Kędzierzyn-Koźle
NIP: 7492055601
Odbiorca/Płatnik: Urząd Miasta Kędzierzyn-Koźle
ul. Piramowicza 32
47-200 Kędzierzyn-Koźle**

§ 8.

W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy będą naliczane kary umowne:

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną:
 - 1) za odstąpienie Zamawiającego od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca, w wysokości **15 %** nominalnej kwoty umownej określonej w § 5, ust. 2;
 - 2) za opóźnienie w usunięciu wad stwierdzonych po uprzedniej kontroli, Wykonawca zapłaci **4%** nominalnej kwoty umownej określonej w § 5, ust. 2 za każdy dzień opóźnienia;
 - 3) w przypadkach nie zastosowania terminów określonych w § 6 ust.2 Wykonawca zapłaci Zamawiającemu **0,5 %** fakturowanej kwoty brutto za każdy dzień opóźnienia.

4) za złożenie faktury w terminie późniejszym niż określono to w § 7 ust. 2 – w wysokości **1,5%** fakturowanej kwoty brutto za każdy dzień opóźnienia.

2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną:

- 1) za odstąpienie od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Zamawiający w wysokości **0,2 %** nominalnej kwoty umownej określonej w § 5, ust. 2, za wyjątkiem sytuacji określonej w § 5 ust.6 niniejszej umowy;
- 2) jeżeli kara umowna nie pokrywa poniesionej szkody strony mogą dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych Kodeksu cywilnego.

§ 9.

Każda zmiana warunków określonych w niniejszej umowie nastąpić może za zgodą obu stron wyrażoną na piśmie w formie aneksu do umowy.

§ 10.

W sprawach nieuregulowanych w treści niniejszej umowy mają zastosowanie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych i Kodeksu cywilnego.

§ 11.

Ewentualne spory jakie mogą wyniknąć na tle wykonania i stosowania niniejszej umowy rozstrzygać będzie Sąd właściwy ze względu na siedzibę Zamawiającego.

§ 12.

1. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z czego 1 egz. dla Wykonawcy, a 2 egz. dla Zamawiającego.
2. Integralną część umowy stanowią załączniki:
 - 1) oferta;
 - 2) dokument potwierdzający umieszczenie zgłoszenia wypoczynku w bazie wypoczynku właściwego Kuratorium Oświaty, zgodnie z art. 92d ustawy o systemie oświaty (Dz. U. z 2021 r. poz.1915 z późn. zm.);
 - 3) protokół z odprawy uczestników na wypoczynek.

Zamawiający:

Wykonawca:

PREZYDENT MIASTA

Sabina Nowosielska

Protokół z odprawy uczestników na wypoczynek

Data odprawy/wyjazdu na wypoczynek

Wykonawca:

Nazwa i adres miejsca wypoczynku:

Data, godzina i miejsce zbiórki:

Telefon kontaktowy do kierownika wypoczynku:.....

Osoba odpowiedzialna za dokonanie odprawy ze strony Wykonawcy:.....

Godzina wyjazdu:

Planowana liczba uczestników:

Liczba uczestników na miejscu zbiórki:

Liczba otrzymanych kart kwalifikacyjnych uczestników wypoczynku.....

Kadra obecna na miejscu zbiórki:

Uwagi:

.....

.....
Podpis osoby odpowiedzialnej za odprawę